



5.00 crédits	15.0 h	Q1
--------------	--------	----



Cette unité d'enseignement bisannuelle n'est pas dispensée en 2023-2024 !

Langue d'enseignement	Français
Lieu du cours	Louvain-la-Neuve
Préalables	LTRAD 2300 - Histoire de la traduction, de la médiation et des transferts culturels
Thèmes abordés	Discussions de sujets spécifiques, variables en fonction des intérêts et des besoins des étudiants, relevant de l'histoire de la traduction et/ou des transferts culturels
Acquis d'apprentissage	<p><b>A la fin de cette unité d'enseignement, l'étudiant est capable de :</b></p> <p><b><u>Contribution de l'unité d'enseignement au référentiel AA du programme</u></b></p> <p>Eu égard au référentiel d'AA du Master en traduction, cette unité d'enseignement contribue au développement et à l'acquisition des AA suivants :</p> <p>5.2, 5.3, 5.4, 5.6, 5.8, 5.10</p> <p><b>AA-FA.</b>Maîtriser et mobiliser les connaissances et compétences nécessaires pour se lancer efficacement dans un projet doctoral ou pour s'orienter vers des carrières professionnelles exigeant des compétences spécifiques en traductologie.</p> <p>AA-FA.1. Maîtriser et mobiliser de manière critique des connaissances et compétences spécifiques en traductologie.</p> <p>1 AA-FA.3. Analyser et poser un regard réflexif et critique sur différents pans de la recherche en cours de construction, autour d'études de cas dans différents domaines de spécialisation.</p> <p><b><u>Les Acquis d'Apprentissage spécifiques au terme de l'unité d'enseignement</u></b></p> <p>À la fin de cette unité d'enseignement, l'étudiant est capable de :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>· définir une problématique susceptible d'être traitée dans le cadre des études de transferts culturels et/ou de l'histoire de la traduction ;</li> <li>· sélectionner des publications scientifiques pertinentes à l'égard de la problématique définie ;</li> <li>· aborder ces publications de manière critique ;</li> <li>· étudier un cas concret relevant de l'histoire de la traduction et/ou des transferts culturels ;</li> <li>· présenter, par écrit et oralement, les résultats de sa recherche.</li> </ul>
Modes d'évaluation des acquis des étudiants	Les étudiants présenteront devant la classe le résultat de leurs recherches. C'est toutefois la mise par écrit de cette présentation orale qui sera évaluée.
Méthodes d'enseignement	Les premières séances du séminaire entendent développer, après une présentation du sujet, plusieurs axes de problématisation. Les étudiants sont ensuite invités à travailler par eux-mêmes. Au cours des dernières séances, les participants présenteront devant la classe le résultat de leurs recherches.
Contenu	En 2015-2016, le séminaire aura pour thème les transferts culturels en Belgique francophone.
Ressources en ligne	/
Bibliographie	Laurent BÉGHIN, Hubert ROLAND, Les passeurs. Médiation et traduction en Belgique francophone, n° 45 de la revue Textyles (2014).
Autres infos	/
Faculté ou entité en charge:	LSTI

<b>Programmes / formations proposant cette unité d'enseignement (UE)</b>				
Intitulé du programme	Sigle	Crédits	Prérequis	Acquis d'apprentissage
Master [120] en langues et lettres françaises et romanes, orientation français langue étrangère	FLE2M	5		
Master [120] en traduction	TRAD2M	5		
Master [120] en interprétation	INTP2M	5		